WAIVER OF COUNSEL PURSUANT TO S.J.C. RULE 3:10 ***Termo de renúncia à assistência jurídica Conforme regra processual 3:10 do S.T.E.***	COURT DEPARTMENT *VARA*	TRIAL COURT OF MASSACHUSETTS *Juízo de Primeira Instância de MASSACHUSETTS*
	DIVISION OR COUNTY *FÓRUM OU CONDADO*	

[In Matter of:]
[Partes do processo:]

[v.]
[v.]

DOCKET NO(S).
PROCESSO(S).

I. WAIVER BY PARTY [or PARENT or GUARDIAN if Juvenile]

I. Renúncia da parte [ou, sendo a parte menor, de um dos pais ou do tutor]

I,_____, have been informed by the judge of my
[Name of Party, or Name of Parent or Guardian if Juvenile]

right to have a lawyer represent me at every stage of the proceedings in this case. I have been informed that if I want a lawyer but cannot afford to hire my own lawyer, this Court will assign the Committee for Public Counsel Services to provide representation for me at no cost or at reduced cost.

Eu, , [Nome da parte ou, sendo a parte menor, de um dos pais ou do tutor]

Afirmo ter sido informado, pelo juiz, do meu direito à assistência de um advogado em toda etapa deste processo. Fui informado também de que se eu quiser um defensor mas não puder arcar com a despesa de contratar o mesmo, este juízo incumbirá a Defensoria Pública de me prestar representação jurídica, seja gratuitamente ou mediante o pagamento de uma taxa reduzida.

Knowing that I have a right to have a lawyer represent me, I NEVERTHELESS ELECT TO PROCEED IN THIS MATTER WITHOUT A LAWYER AND **WAIVE** MY RIGHT TO SUCH A LAWYER.

CIENTE DESTE DIREITO À ASSISTÊNCIA DE UM ADVOGADO, DECIDO TODAVIA RESPONDER A ESTE PROCESSO SEM DEFENSOR, E RENUNCIO À REPRESENTAÇÃO JURÍDICA.

SIGNATURE OF PARTY, or PARENT or GUARDIAN for juvenile:
Assinatura da parte ou, sendo a parte menor, de um dos pais ou do tutor:

DATED:_____ **X** _____
DATA[mm/dd/aaaa]:

Printed or Typed Name of Person Signing:
Nome do assinante, impresso ou em letra de forma:

II. CERTIFICATE AND FINDINGS OF JUDGE

II. CERTIDÃO E DECISÃO JUDICIAL

In accordance with Supreme Judicial Court Rule 3:10, as amended, and G. L. c. 211D, § 5, I hereby certify that I have informed the party or parent or guardian named above of the right to counsel in this case. I further certify that, after an oral colloquy with the party or parent or guardian, I find said party or parent or guardian is competent to waive counsel and has knowingly and voluntarily elected to proceed without counsel.

Cumprindo a regra processual 3:10 do Supremo Tribunal Estadual, tal qual aditada, e o c. 211D §5 do Código Geral, certifico que informei a pessoa supracitada (a parte, um de seus pais, ou o tutor da mesma) do direito à assistência jurídica. Certifico também que, após diálogo que consta dos autos, decido que o assinante tem capacidade processual para renunciar à assistência jurídica, e que o mesmo o fez de livre, espontânea e consciente vontade, escolhendo prosseguir sem defensor.

The party or parent or guardian
☐ has executed a waiver of counsel in my presence.
assinou perante mim o termo de renúncia.
☐ has refused to sign a waiver.
a parte, um de seus pais, ou o tutor da mesma recusou-se a assinar o termo de renúncia.

Additional written findings, if any: _____
decisões adicionais, se houver:

SIGNATURE OF JUDGE
ASSINATURA DO JUIZ

DATED:_____ **X** _____
DATA:

Printed or Typed Name of Judge:
Nome do juiz, impresso ou em letra de forma: